

## КНИГА ПРОРОКА МИХЕЯ.

<sup>1</sup> Слово Господнє, що надійшло до Михея Морастія за Юдейських царів Йоатама, Ахаза й Езекії, а було йому обявлене про Самарію й Єрусалим:

<sup>2</sup> Слухайте, всі народи, вважай, земле, й уся її повня! Нехай буде Господь Бог свідком проти вас, Господь із святаго храму свого.

<sup>3</sup> Ось бо, Господь вийде з пробутку свого, зійде вниз і возьме під ноги високих на землі.

<sup>4</sup> Гори розтануться під ним і долини, як віск від огня, стопніють, мов ті води, що ллються з гори.

<sup>5</sup> А все воно — за Яковову безбожність, за гріх дому Ізрайлевого. Від кого безбожність Яковова? хиба ж не від Самарії? Від кого висоти в Юди? хиба ж не від Єрусалиму?

<sup>6</sup> За се зроблю з Самарії купу розвалищ у полі, місцем, щоб на йому виногради садили; камінне її позвергаю в долину, відкрию її підвалини.

<sup>7</sup> Всі ідоли її порозбиваю, й усі дари її любодійні спалю огнем, та й усі боввани її передам на розбиванне; бо вона їх із плати за блудництво построїла й пійдуть вони дарами до (другої) блудниці.

<sup>8</sup> Тим же то буду ридати-голосити; як ограблений і обнажений, — ходити; вити, як шакал, як струсі, — пищати.

<sup>9</sup> Болючий бо побій її дійде аж до Юди, наблизиться до ворот мого народу, до Єрусалиму.

<sup>10</sup> Не пускайте ж про се поголоски хоч у Геті, не голосіте там; ув оселі Офра покрийте себе попелом.

11 Переселяйтесь (у неволю), Шафирські осадниці, стидовично понажені; не втече й осадниця Заананська; плач у Езелі не дасть вам зупинитись там.

12 Оплакує своє добро осадниця Мароти, бо лихолітте наближується й до воріт Єрусалимських.

13 Запрягай в колесницю бистрих, ти, Лахиська осаднице, ти бо — початком гріхів дочки Сионової, в тобі бо появились перші проступки Ізраїля.

14 Тим же то будеш ти посилати дари в Морешет-Гет; люде ж Ахзивські будуть оманом царям Ізраїльським.

15 Я ще нашлю на тебе, осаднице Мореша, здобичника; він досягне до Оддоламу, — сієї слави Ізраїлевої.

16 Ой обстрижи ж — обголи собі голову по дітях твоїх, щиро коханих; розшири по них лисину, як орел, коли лінитися; бо переселять їх від тебе в неволю.

## 2

1 Горе тим, що задумують беззаконності, і вже на ложах своїх укладають ледаче, щоб довершати все те від ранку, від досвітку, — тому, що вони чують силу в руках своїх.

2 Забажають ниви, й забирають її, — будинку, й відіймають його; загарбують людину й дім її, чоловіка й його наслідде.

3 Тим то ось як говорить Господь: От, я задумав, наслати на сей рід лихолітте, яке ви не здолієте скинути з ший ваших, і не зможете ходити просто; бо настане час гіркий.

4 Того часу зложать про вас приповідку, а в вас плакати муть гірким плачем і промовляти: Ми спустошені зовсім! пай мого народу відданий чужим;

як вернутись йому до мене? поля наші поділені поміж чужинців!

<sup>5</sup> Тим же то в тебе не буде нікого, хто б при заміні (поля) кидав жереб в громаді перед Господом.

<sup>6</sup> Не пророкуйте, пророки; не пророкуйте їм, щоб не впала на вас безчесть.

<sup>7</sup> О, ви, що себе домом Якововим називаєте! Чи то ж поменшав Дух Господень? Чи такі ж діла його? Хиба ж слова мої не добродійні такому, що в справедливості ходить?

<sup>8</sup> Та нарід, що був давно моїм, устав, як ворог; ви з жупаном здираєте й сорочку в тих, що тихо проходять, в тих, що одвертаються від сварки.

<sup>9</sup> Жен мого люду ви пхаєте з хати, де пробували вони з упокоєм, а в дітей їх ви на все видераєте окрасу мою.

<sup>10</sup> Вставайте, втікайте, ся країна не є вже місцем супокою; за нечисть буде вона опустошена, та й то страшним опустошенням.

<sup>11</sup> Як би який вітрогон придумав брехню та й сказав: Буду про вино та напитки вам пророкувати, то й був би він пророком по смаку тим людям.

<sup>12</sup> Напевно зберу всього тебе, Якове, позбіраю в одно останки Ізраїля, зберу їх до купи, наче вівці в Восорі, мов би отару в кошарі; аж загуде від безліку люду.

<sup>13</sup> Поперед піjde той, що повалив мури; вони полонмлять огорожу, ввійдуть кріз ворота й вийдуть ними, та й царь їх піjde перед ними, а поперед усіх їх — Господь.

### 3

<sup>1</sup> І сказав я: Слухайте, голови Яковові, та й ви, князі дому Ізрайлевого: Хиба ж не вам належиться знати справедливість?

2 А ви ненавидите те, що добре, й любите зло; здираєте з них шкіру й тіло з їх костей;

3 Їсте тіло мого люду, й здираєте з них їх шкіру, а кістки їх ломите й дробите, наче в горнець, а тіло їх — як би в котел.

4 Ой будуть же вони взивати до Господа, та він їх не почує; і закрие лице своє перед ними на весь той час, як вони лихо коять.

5 Так говорить Господь на тих пророків, що люд мій морочать, на тих, що, як мають що гризти своїми зубами — віщують мир, а хто не дає їм нічого в рот, тому заповідають війну.

6 Тим же то буде вам замість видива — ніч, а темрява — замість пророцтва; знайде сонце над тими пророками й день потемніє над ними.

7 І посоромляться віщуни отті, й стидом окриються всі ворожбити; вони позакривають лиця собі, бо не буде їм відповіді від Господа.

8 Я ж — повен сили Духа Господнього, справедливості й непохитності, щоб виповісти Яковові проступки його та й Ізраїлеві — гріхи його.

9 Слухайте ж се, голови дому Яковового, й ви, князі дому Ізрайлевого, що вам правий суд ненавиден, і все праве викривляєте,

10 Що будетесть на Сионі з кровавої кривди, й в Єрусалимі — з неправди!

11 Голови його судять за гостинці, і сьвященники його навчають за плату, та й пророки його за гроші віщують, та ще й на Господа здаються, мовляючи: чи ж Господь не серед нас пробуває? на нас біда не прийде!

12 От же через вас буде Сион, як поле, роз'ораний, з Єрусалиму зробиться купа розвалищ, а гора під сим храмом стане горою, порослою лісом.

## 4

<sup>1</sup> І настане час: Гора дому Господнього буде наставлена головою гір і буде вивисшена понад горби й поплинуть до неї народи.

<sup>2</sup> І поринуть до неї премногі народи й скажуть: ходіте, зійдемо на гору Господню, до храму Бога Яковового, — він буде нас на свій путь наставляти, й будемо ходити стежками його; бо з Сиону вийде закон, і слово Господнє — з Єрусалиму,

<sup>3</sup> І судити ме він між народами многими й буде картати потужні племена по краях далеких; і перекують вони мечі свої на рала, а списи свої — на серпи; не підійме меча народ на народ, і не будуть учитись воювати.

<sup>4</sup> Ні, тоді кожне буде седіти у себе під виноградиною й під фіговиною й не буде нікого лякатись; бо Господь сил небесних вирік се устами своїми.

<sup>5</sup> Нехай інші народи ходять, кожний в ім'я свого бога, а ми ходити мемо в ім'я Господа, Бога нашого, по віки віків.

<sup>6</sup> Тоді позбіраю я, говорить Господь, кульгавих і прогнаних позбіраю, й тих, на кого допустив був лихо.

<sup>7</sup> І вчиню кульгавих багатими в потомність, а порозкиданих далеко — великим народом, і сам Господь царювати ме в них на Сион-горі по всі вічні часи.

<sup>8</sup> А ти, башто стада, ти горбе дочки Сионової, до тебе прийде давна власть, вернеться царство до дочки Єрусалимської.

<sup>9</sup> Чого ж так у голос тепер голосиш? Може того, що в тебе не стало царя? або — що нема в тебе порадника, що тебе аж болі схопили, мов ту породілю?

<sup>10</sup> О, страдай ще, звивайся від болю, дочко Сионова,

мов породіля, бо поки що покинути город свій мусиш і в чистому полі стояти, аж зайдеш у Вавилон. Та звідти будеш вирятувана; тебе викупить Господь із рук ворогів твоїх.

<sup>11</sup> Тим часом же збереться на тебе премного народів, і будуть договорювати: Осоромимо її! нехай надивиться око наше на Сион!

<sup>12</sup> Та не знають вони, яка в Господа думка, не розуміють постанови його, що він збере їх до купи, мов ті снопи на тоці:

<sup>13</sup> Устань же тоді, громадо Сионська, й молоти! я бо зроблю рога твого (силу твою), мов би з заліза, а копита твої, неначе з міді, — і потреш многі народи, й присвятиш Господеві користі їх і багатства їх — Владиці всього сьвіта.

## 5

<sup>1</sup> Тепер ще узброюйся, товпо розбишацька, облягай нас облягом; нехай бють по щоці лозою володаря Ізрайлевого! —

<sup>2</sup> І ти, Бетлеєме — ти, Ефрато, хоч ти малий між тисячами в Юдеї, але з тебе вийде мені Той, що має бути Володарем ув Ізраїлі, а його народини — від початків, від днів вічності.

<sup>3</sup> Тим же то він полишить їх (у зневазі), аж породить та, що має породити, а тоді вернеться до синів Ізраїля і останок братів їх.

<sup>4</sup> Стане він кріпко й пасти ме в силі Господній, в величності імені Господа, Бога свого, й будуть вони жити безпеч, бо великим буде він аж до окраїн землі.

<sup>5</sup> І буде він нам супокоем. Як же Ассур в нашу землю увійде й вломиться в наші доми, то ми проти його поставимо, хоч би аж сім пастирів та вісім князів.

<sup>6</sup> І будуть вони пасти землю Ассурську мечем й землю Нимродову в самих її воротях, і визволить

він нас од Ассура, як сей прийде до нас у землю й вломиться в грязищі наші.

<sup>7</sup> І буде тоді останок із Якова посеред многих народів рососою од Господа й дощем на траву, та й не буде спускатись на чоловіка, не буде покладати надію на синів Адамових.

<sup>8</sup> І буде Яковів останок між многими людьми, ніби той лев між звірями лісними, ніби левчук між отарою, що, як настигне, то й тратує й роздирає, так що ніхто врятувати незгіден.

<sup>9</sup> Підійметься рука твоя над ворогами твоїми, й усі супротивники твої повигибають.

<sup>10</sup> І буде того часу, говорить Господь, що вигублю з проміж тебе боєві коні, й колесниці твої в ніщо пообертаю;

<sup>11</sup> Порозвалюю міста твої й порозбурюю твердині твої;

<sup>12</sup> Чари з рук твоїх вирву, й вже не буде в тебе тих, що з хмар ворожать;

<sup>13</sup> Ідоли твої й боввани твої вигублю з посеред тебе, й не будеш уже припадати перед виробами рук твоїх;

<sup>14</sup> Викореню з посеред тебе сьвяті гаї твої й побурю міста твої.

<sup>15</sup> І в гніві та в досаді помщуся над народами непокірливими.

## 6

<sup>1</sup> Слушайте, що говорить Господь: Встань, судися перед горами, та й узгірря нехай твій голос почують!

<sup>2</sup> Слушайте, гори, суду Господнього, і ви, кріпкі підвалини землі, бо Господь має судову розправу з народом своїм; з Ізраїлем він правується.

<sup>3</sup> О, мій ти народе! що тобі заподіяв, і чим догорив я тобі? відповідай мені.

4 Я вивів тебе з землі Єгипецької, викупив тебе з дому неволі та й послав поперед тебе Мойсея, Аарона й Мириямю.

5 Народе мій! спогадай, що задумував царь Моабійській Балак проти тебе, та й що йому Білеам Беоренко відказав, та що діялося від Ситтиму до Галгалу, щоб ти спізнав праведні діла Господні.

6 З чим би стати мені перед Господом, як поклонюся Богу небесному? Чи стати мені перед ним із усепаленнями, з назимками-однолітками?

7 Та хиба ж мож угодити Господеві хоч би тисячами баранів, або незсякаючими потоками олії? Чи ж дам йому в жертву перворідня мого за проступки мої, — плід утроби моєї за гріх душі моєї?

8 Я скажу тобі, чоловіче, що є добре, та й чого Господь вимагає від тебе: ділай справедливо, люби вчинки милосердні, й ходи в покорі перед Богом твоїм.

9 Господень голос кличе до громади в місті, але тільки мудрість боїться імені твого; слухайте бича й того, хто його посилає.

10 Чи й тепер іще нема в дому неодного безбожника наживи безбожної та меншої міри, мені ненависної?

11 Спитай себе: чи можу я бути чистим із невірною вагою, з невірним у саквах ваговим камінням?

12 Позаяк багаті його сповнені несправедливістю, а осадники його неправду говорять, і язик їх зрадливий в устах у них,

13 То й я покараю тебе невилічимо за гріхи твої.

14 Будеш їсти, та не заситишся; пустка буде посеред тебе; будеш ховати, та не заховаєш, а що приховаєш, те віддам мечеві.

15 Будеш сіяти, жати ж не будеш посіву; будеш видавлювати оливини, та оливою не будеш



маститись; видавиш сок гроновий, та пити не будеш.

<sup>16</sup> Вдомарились у вас Амрієві обичаї й усі поступки Ахавового дому та й живете їх робом; то ж і я подам тебе на спустошенне й осадників твоїх, — на посьміх та й нести мете наругу народу мого.

## 7

<sup>1</sup> Горе мені! я стою оце, неначе по жнивах, мов у винограді по зборах: ані ягоди, щоб з'їсти, ані иншого спілого плоду, якого душа бажає.

<sup>2</sup> Позникали з землі милосердні, нема між людьми справедливих: всі засідають, щоб кров пролити, брат на брата сіть заставляє.

<sup>3</sup> На лихе у всіх готові руки без угаву; князь дарів вимагає, і суддя судить за гостинці, а вельможі виявляють без сорому ледачі забаги душі своєї і перекручують справу.

<sup>4</sup> Лучший з них похожий на терен, а справедливий — ще гірший, ніж бодячче в плоті. Надходить день, заповіданий віщими твоїми; й караючі навідання твої; борзо прийде на них тривога.

<sup>5</sup> Тоді годі буде діймати віри другові, тоді не звиряйся приятелеві, ба й перед тою, що лежить на лоні твому, стережи двері уст твоїх.

<sup>6</sup> Тоді бо син зневажати ме батька, дочка повстане на матір, невістка на свекруху, — ворогами стануть чоловікові домашні його.

<sup>7</sup> Я ж буду споглядати до Господа, буду вповати на Бога рятунку мого: Бог мій почує мене.

<sup>8</sup> О, не тішся моїм горем, моя ворожице! Хоч і впаду я, то знов устану; хоч попаду в темряву, то Господь мене освітить.

<sup>9</sup> Мушу гнів Господень перетерпіти, — бо я согрішив перед ним —, доки не скінчить справу мою, не

довершити суду надо мною; а тоді він виведе мене на світло, а я спізнаю справедливість його.

**10** І побачить те ворожиця моя, й окриється соромом, за те, що договорювала мені: Де Господь, Бог твій? І надивляться очі мої, як її будуть топтати, неначе ту грязь на улицах.

**11** Коли ж прийде час відбудови мурів твоїх (Єрусалиме), — в той час скінчиться призначена кара.

**12** Тоді придуть до тебе з Ассирії і з міст Єгипецьких, від самого Єгипту аж до ріки Єфрату, від моря до моря, й від гори до гори.

**13** А їх земля стане пустинею за провини осадників її, за плоди їх учинків.

**14** Ой паси ж нарід твій жезлом твоїм — вівці насліддя твого, що в лісі самі блукають, паси їх на Кармель-горі; так, нехай пасуться на Базані й Галааді, як се було в давnezні давна!

**15** Як у виході твому з землі Єгипецької, явлю я йому знов предивні чудеса.

**16** Побачать се невірні та й засоромляться, хоч вони такі могутні; роти собі позатулюють руками, уші в них оглухнуть.

**17** Землю лизати муть, наче гадюка; наче полози, повиповзують із притулків своїх; злякаються Господа, Бога нашого, та й тебе збояться.

**18** О, хто такий Бог, як ти, що гріхи прощаєш, і не пам'ятаєш проступків останкові насліддя твого? Ні, він не гнівається по віки, бо любить милосердуватись.

**19** Так, він ізнов змилюється над нами, зотре беззаконність нашу. Ти вкинеш у глибіню морську гріхи наші.

**20** Ти явиш вірність твою Яковові, й милосерде Аврамові, яке, заклявшись, обіцяв еси отцям нашим

у днях давних.

## Біблія

### **The Holy Bible in Ukrainian, Bob Jones University 1996**

copyright © 1996 Bob Jones University

Language: Українська (Ukrainian)

Translation by: Bob Jones University

The Ukrainian Version of the Bible. Copyright © 1996 Bob Jones University. Use of the work for profit making purposes is expressly forbidden. This work may not be copied or reproduced in any way for the purpose of profitable business ventures. Its publication has been financed on a nonprofit basis for the express purpose of propagating the gospel of the Lord Jesus Christ. Nonprofit uses of the material for the exclusive purpose of propagating the gospel of the Lord Jesus Christ are expressly permitted provided that the work is in no way modified and provided that those who use it hold strongly to the doctrines of the verbal plenary inspiration of the Bible, the deity and humanity of the virgin-born Son of God, the Lord Jesus Christ, the physical bodily resurrection of our Lord, and otherwise hold to the fundamental doctrines of the Christian faith.

2025-01-31

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 15 May 2025

db2d1414-1c39-5590-ac84-c16ebddb82e5